

# Inhalt

Vorwort	7
Das Projekt	9
1. Warum braucht es eine Überarbeitung? <i>Übersetzungen veralten, die Bibel bleibt jung</i>	12
2. Wie ist die Revision erfolgt? <i>Starke Spannungen erzeugen große Energien</i>	32
3. Welches sind die besonderen Merkmale der neuen Version? <i>»Brüder und Schwestern« – und Gott, der »Herr«</i>	43
Der Rahmen	65
4. Wie kann die Bibel übersetzt werden? <i>Dem Volk aufs Maul sehen, aber nicht nach dem Munde reden</i>	67
5. Welche Bibelübersetzungen gibt es? <i>Frei und wörtlich: Die Einheitsübersetzung liegt in der Mitte</i>	79
6. Welches Verhältnis besteht zur neuen Lutherbibel? <i>Konkurrenz belebt das Geschäft</i>	93

Der Nutzen	105
7. Wie ist die Bibel aufgebaut? <i>Der große Bogen und die vielen Ecken</i>	107
8. Welche Wege durch die Bibel lassen sich finden? <i>Routenplaner, Umleitungen und Abstecker</i>	121
9. Warum die Bibel lesen? <i>Buch des Glaubens – Buch der Liebe – Buch der Hoffnung</i>	133
Anmerkungen	139